



AGREEMENT ON STUDENT EXCHANGE
BETWEEN
SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY
AND
YAMAGATA UNIVERSITY



Suranaree University of Technology (SUT) and Yamagata University (YU) shall verify the following clauses in connection with implementation of exchange students program based on the bilateral cooperation agreement.

1. Each university may send and accept at most two students each year. The duration of stay for the students at either host university shall be from six months to one year.
2. Each university, conforming to the admission requirements of the host university, shall assume full responsibility in the assessment and selection of qualified candidates.
3. All exchange students shall be subject to the same academic regulations regarding class performance as pertain to regularly enrolled students at the host institution.
4. The host university shall exempt the students exchanged from paying entrance examination, admission and tuition fees.
5. Students exchanged will be responsible for all other expenses, including their own transportation to and from the host university, all room and board related costs, living expenses, health insurance, and other costs. All medical expenses not covered by the insurance plan are the sole responsibility of each student.
6. Violation of local laws committed in the host country could subject the exchange student to immediate withdrawal of his/her exchange sponsorship. The student could be sent home.
7. It is the sole responsibility of the home institution to decide how many credit units each student may actually receive on courses taken at the host institution.
8. This agreement shall take effect when both university representatives have signed it and will continue for five years. The period of its validity may be extended by mutual agreement.
9. This agreement is executed in duplicate in English, with both texts being equally authentic.

P. Suebka

Prasart Suebka

Rector, Suranaree University of Technology

Date: 5 May 2012.

Akio Yuki

A. Yuki

President, Yamagata University

Date: May 22, 2012

สรุปลงการสำคัญ
(ร่าง) ข้อตกลงการแลกเปลี่ยนนัศึกษาระหว่าง
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี และ Yamagata University

1. **สรุปลงการสำคัญ :** (ร่าง) ข้อตกลงการแลกเปลี่ยนนัศึกษาระหว่างมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีและ Yamagata University สรุปลงการสำคัญ ดังนี้

1.1 **หน่วยงานเจ้าของเรื่อง :** สำนักวิชาวิทยาศาสตร์ (โดยความเห็นชอบของคณะกรรมการประจำสำนักวิชาวิทยาศาสตร์ ครั้งที่ 26/2554 วันที่ 8 ธันวาคม 2554)

1.2 **การดำเนินการ :** การแลกเปลี่ยนนัศึกษา จะดำเนินการภายใต้กรอบเกณฑ์ โดยสรุปลงการ ดังนี้

1.2.1 ทั้งสองฝ่ายจะแลกเปลี่ยนนัศึกษาไม่เกินฝ่ายละ 2 คนในแต่ละปี ระยะเวลาแลกเปลี่ยนระหว่าง 6 -12 เดือน โดยการประเมินและการคัดเลือกนัศึกษาจะขึ้นอยู่กับมหาวิทยาลัยเจ้าภาพ

1.2.2 นัศึกษาแลกเปลี่ยนจะอยู่ภายใต้ระเบียบกฎเกณฑ์ของมหาวิทยาลัยเจ้าภาพ เช่นเดียวกับนัศึกษาที่ลงทะเบียนปกติของมหาวิทยาลัยเจ้าภาพ

1.2.3 นัศึกษาแลกเปลี่ยนจะชำระค่าลงทะเบียน ณ มหาวิทยาลัยเจ้าบ้าน และมหาวิทยาลัยเจ้าภาพแต่ละฝ่ายจะยกเว้นค่าสอบเข้า และค่าลงทะเบียน จากนัศึกษาแลกเปลี่ยน สำหรับค่าใช้จ่ายอื่นๆ เช่น ค่าเดินทางระหว่างประเทศ ค่าอาหาร ค่าที่พัก ค่าใช้จ่ายประจำ ค่าประกันสุขภาพ รวมทั้งค่ารักษาพยาบาลที่ไม่ได้รับการคุ้มครองจากการประกันสุขภาพ ฯลฯ นัศึกษาแลกเปลี่ยนต้องรับผิดชอบเองทั้งหมด

1.2.4 นัศึกษาแลกเปลี่ยนจะสิ้นสุดสภาพการเป็นนัศึกษาแลกเปลี่ยนของมหาวิทยาลัยเจ้าภาพ หากมีการกระทำที่ฝ่าฝืน/ผิดกฎหมายในประเทศของมหาวิทยาลัยเจ้าภาพ และอาจถูกส่งกลับประเทศ

1.2.5 มหาวิทยาลัยเจ้าบ้านจะพิจารณาให้หน่วยกิตกับผลการเรียนที่นัศึกษาได้รับการประเมินจากมหาวิทยาลัยเจ้าภาพเอง

1.3 **ระยะเวลา :** 5 ปี อาจขยายได้หากทั้งสองฝ่ายเห็นชอบร่วมกัน

2. **ข้อมูลโดยสรุปลงการเกี่ยวกับ Yamagata University :** Yamagata University เป็นมหาวิทยาลัยของรัฐ ก่อตั้งครั้งแรกเมื่อปี ค.ศ 1949 ปัจจุบันเป็นมหาวิทยาลัยใหญ่เป็นอันดับสองในเขตโตโฮกุ (Tohoku) มีการเรียนการสอนใน 6 คณะ (คณะวรรณคดีและสังคมศาสตร์ ศึกษาศาสตร์ วิทยาศาสตร์ แพทยศาสตร์ วิศวกรรมศาสตร์ และเกษตรศาสตร์) ปัจจุบันมีนัศึกษากว่า 10,000 คน Yamagata University มีความร่วมมือกับมหาวิทยาลัย 48 แห่งจาก 18 ประเทศ และลงนามข้อตกลงกับ 25 สถาบัน ใน 9 ประเทศ
